Porównanie tłumaczeń Efezjan 4:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Stawajcie się zaś ku sobie nawzajem łagodni, miłosierni, darowując sobie jak i ― Bóg w Pomazańcu darował wam. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Stawajcie się zaś ku jedni drugim łagodni miłosierni darowując sobie samym tak jak i Bóg w Pomazańcu okazał łaskę wam |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bądźcie zaś jedni dla drugich mili, serdeczni,\* przebaczający sobie nawzajem,\*\* jak i wam\*\*\* Bóg przebaczył w Chrystusie.[\*580 3:12][\*\*470 6:14; 470 18:22-35; 580 3:13][\*\*\*wam, ὑμῖν, P 46 (200) ‎א ; nam, ἡμῖν, P 49 (III) B, w l; 560 4:32L.] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Stawajcie się [zaś] ku jedni drugim łagodni, miłosierni, darowując sobie samym. tak jak i Bóg w Pomazańcu darował wam\*. [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Stawajcie się zaś ku jedni drugim łagodni miłosierni darowując sobie samym tak, jak i Bóg w Pomazańcu okazał łaskę wam |

1. 1) Inne lekcje: "wasze": "nam"; "nas". [↑](#footnote-ref-2)